

Broj: 04-16-6185- 15 /22
Datum: 26.01.2023. godine.

Na osnovu člana 61. stav (1) i (2) Zakona o upravi („Službeni glasnik BiH“, broj 32/02, 102/09 i 72/17), člana 64. stav (1) tačka b) i člana 70. stav (1), (2), (3), Zakona o javnim nabavkama BiH („Službeni glasnik BiH“ broj 39/14 i 59/22), ministar bezbjednosti Bosne i Hercegovine, donosi:

ODLUKU
O IZBORU NAJPOVOLJNIJEG PONUĐAČA za „Pružanje usluga prevođenja“

Član 1.

Na osnovu Odluke o pokretanju postupka za izbor najpovoljnijeg ponuđača za „Pružanje usluga prevođenja“ za potrebe Ministarstva bezbjednosti BiH broj: 04-16-4-6185/22 od 26.10.2022. godine, putem Otvorenog postupka sa objavom na portalu EJM broj obavještenja 268-1-2-44-8-44/22, ponude su dostavili slijedeći ponuđači:

- 1. Agencija za poduke i prevodilaštvo, Libar Ljubuški ukupna cijena: 179.950,00 KM (bez PDV-a)**
- 2. Prevodilačka agencija “Barbados” d.o.o. Sarajevo ukupna cijena: 179.975,00 KM (bez PDV-a)**
- 3. Prevedi24 d.o.o. Sarajevo ukupna cijena: 179.500,00 KM (bez PDV-a).**

Pregledom dostavljenih ponuda utvrđeno je:

- 1. Agencija za poduke i prevodilaštvo, Libar Ljubuški- tehnički zadovoljavajuća ponuda**
- 2. Prevodilačka agencija “Barbados” d.o.o. Sarajevo - tehnički nezadovoljavajuća ponuda**
- 3. Prevedi24 d.o.o. Sarajevo – tehnički zadovoljavajuća ponuda**

Član 2.

Prihvata se preporuka Komisije broj: 04-16-4-6185-20/22 od 24.01.2023. godine, da su se stekli uslovi za odabir najpovoljnije ponude, na osnovu propisanog kriterija za izbor najpovoljnijeg ponuđača (najniža ukupna cijena tehnički zadovoljavajuće ponude) nakon održane e-aukcije, te da se postupak dodjele Ugovora nastavi sa ponuđačem:

Prevedi24 d.o.o. Sarajevo – ukupna cijena bez PDV-a 179.500,00 KM

Član 3.

Prijedlog Ugovora za „Pružanje usluga prevođenja“ dostaviće se na potpis izabranom ponuđaču – Prevedi24 d.o.o. Sarajevo po proteku roka od 15 (petnaest) dana, računajući od dana kad su svi ponuđači obavješteni o izboru najpovoljnije ponude.

Član 4.

Zadužuje se Sektor za pravne, kadrovske, opšte i finansijsko materijalne poslove za realizaciju ove Odluke. Ova odluka će se objaviti na web stranici ministarstva bezbjednosti BiH (www.msb.gov.ba).

Član 5.

Odluka stupa na snagu danom donošenja i dostaviće se svim ponuđačima koji su učestvovali u postupku shodno članu 71. Stav (2) ZJN.

Obrazloženje

Na osnovu Odluke o pokretanju postupka javne nabavke “Pružanje usluga prevođenja” za potrebe Ministarstva bezbjednosti BiH, broj: 04-16-4-6185/22 od 26.10.2022. godine, putem otvorenog postupka sa objavom na Portalu javnih nabavki, broj obavještenja: 268-1-2-44-8-44/22, ponude su dostavili:

1. Agencija za poduke i prevodilaštvo, Libar Ljubuški ukupna cijena: 179.950,00 KM (bez PDV-a)
2. Prevodilačka agencija “Barbados” d.o.o. Sarajevo ukupna cijena: 179.975,00 KM (bez PDV-a)
3. Prevedi24 d.o.o. Sarajevo ukupna cijena: 179.500,00 KM (bez PDV-a).

Pregledom dostavljenih ponuda utvrđeno je:

1. Agencija za poduke i prevodilaštvo, Libar Ljubuški- tehnički zadovoljavajuća ponuda
2. Prevodilačka agencija “Barbados” d.o.o. Sarajevo - tehnički nezadovoljavajuća ponuda

Prevodilačka agencija „BARBADOS“ d.o.o Sarajevo isključuje se iz daljeg učešća u postupku javne nabavke “Pružanje usluga prevođenja” za potrebe Ministarstva bezbjednosti BiH, zbog toga što ponuđač nije dostavio Izjavu o angažovanom osoblju iz tačke 3.4 pod b) TD, za svaki od jezika navedenih u obrascu za cijenu ponude tj. Aneksu II. TD. za vrstu usluge pod rednim brojem 12. i 13. navedenog Aneksa II.

Takođe, Prevodilačka agencija „BARBADOS“ d.o.o. Sarajevo isključuje se iz daljeg učešća u postupku javne nabavke “Pružanje usluga prevođenja” za potrebe Ministarstva bezbjednosti BiH, zbog toga što ponuđač ne zadovoljava uslove propisane tačkom 3.4 pod c) TD – Spisak/potvrda o uredno izvršenim ugovorima. Naime, ponuđač je dostavio dvije potvrde o uspješnoj realizaciji ugovora iz navedene tačke, ali iste nisu realizirane u protekle dvije godine kao što je traženo tenderskom dokumentacijom.

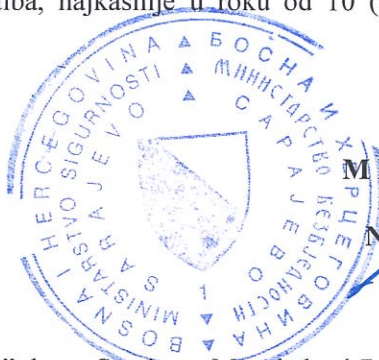
3. Prevedi24 d.o.o. Sarajevo – tehnički zadovoljavajuća ponuda

Kako su se stekli uslovi za odabir najpovoljnije ponude na osnovu propisanog kriterija najniža cijena tehnički zadovoljavajuće ponude, nakon održane e - aukcije, prihvaćen je prijedlog Komisije za javne nabavke da se postupak dodjele Ugovora nastavi sa najpovoljnijim ponuđačem:

Prevedi24 d.o.o. Sarajevo – ukupna cijena bez PDV-a 179.500,00 KM

POUKA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ove Odluke može se izjaviti žalba, najkasnije u roku od 10 (deset) dana od dana prijema ove Odluke.



MINISTAR

Nenad Nešić

Dostavljeno:

- Prevodilačka agencija "Barbados" d.o.o. Sarajevo, Musala broj 7, 71 000 Sarajevo
- Prevedi24 d.o.o. Sarajevo, Fra Anđela Zvizdovića 1, 71 000 Sarajevo
- Agencija za poduke i prevodilaštvo, Libar Ljubuški, IV brigade HVO Stjepana Radića 12 a, 88 320 Ljubuški
- Glasnogovornik
- a/a